

No. 46 Año - God V
Enero 31, de 1930
BUENOS AIRES - ARGENTINA
Director Propietario: Ing. C. JEKOVEC.

GOSPODARSTVO
LA ECONOMIA

GLASILO SLOVENSkih PRIVREDNIKA U JUZNOJ AMERICI
Organo de la Inmigración Productora Eslava en Sud América

\$ 10. m/ para las tres Américas sin Canadá.
£ 1. para los demás países.
REDACCION y ADMINISTRACION:
Reconquista 268

Número suelto: 20 ctvs.
Dirección del Destinatario:
Sr. Don
Svenčičite-Kujixujica
Ljubljani Jugoslavija

El bloque Esloveno en el Centro de Europa.

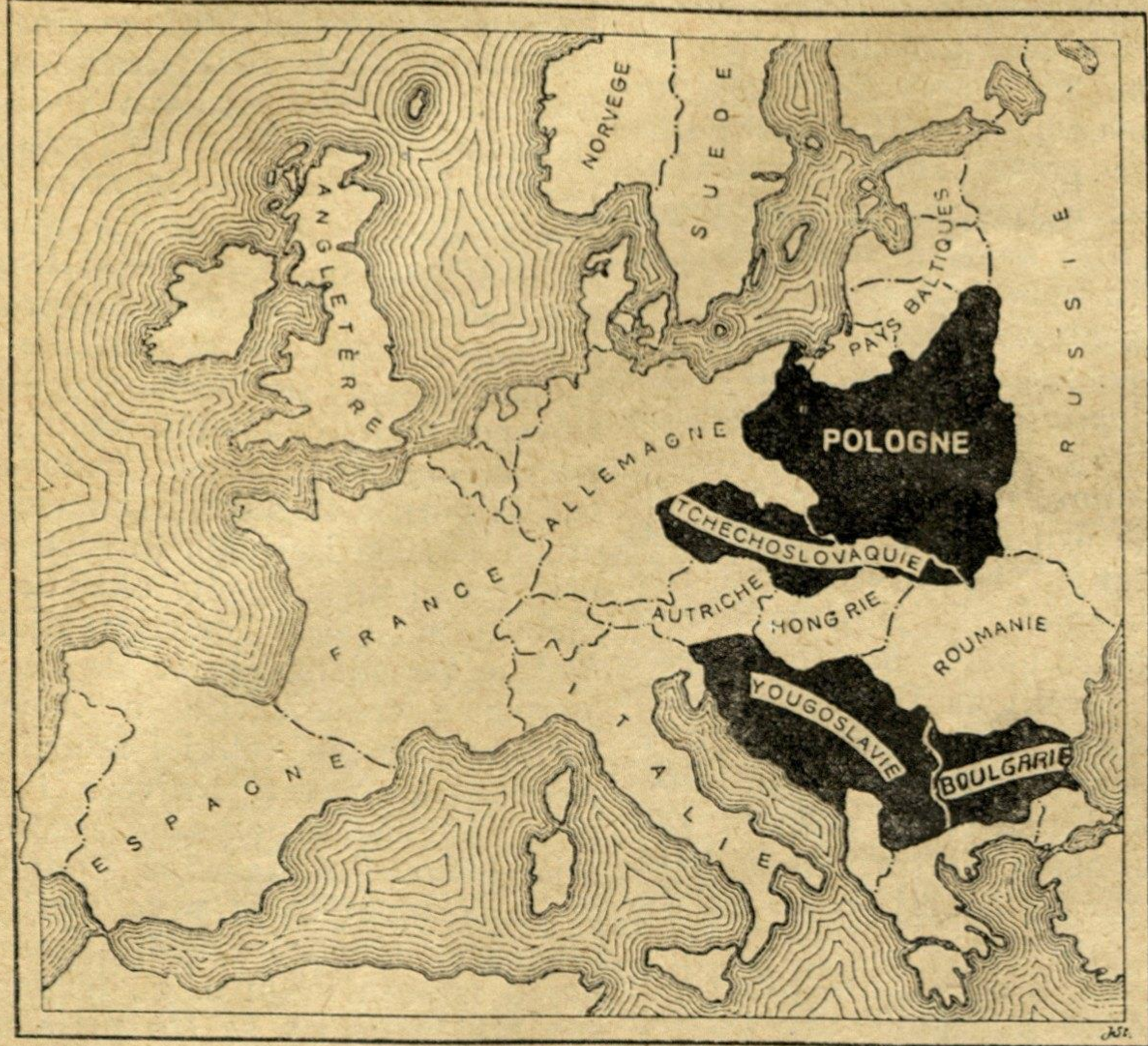


Table with 2 columns: Country and Population. Rows include Bulgaria, Checoslovaquia, Polonia, and Yugoslavia.

Preparando la Unión Política

ACERCAMIENTO CHECOSLOVACO - YUGOSLAVO

Para fomentar la colaboración cuanto más estrecha de los dos pueblos, los dos grupos de ligas, la Federación de Ligas Yugoslavo-Checosl. en Checoslovaquia y la de las Ligas Yugoslavo-Checoslovacas en Yugoslavia se reúnen cada año en un Congreso para pasar revista sobre los resultados alcanzados y sobre los pasos a realizar.

ma del pueblo. A la Humanidad no ha salvado ni el político, ni el economista ni el demagogo. Sino El, que ha predicado el perfeccionamiento del carácter, y la bondad por la bondad misma.

Si en un país se acabó con una vida recta, si su pueblo vive una vida inmoral y mala, si el pueblo pierde su satisfacción espiritual, así un pueblo forzosamente debe perecer.

UN LABORISTA DE VISITA

St. R. SMITH, miembro del parlamento británico y uno de los destacados componentes del partido laborista, en su paso por Belgrado después de una gira por los Balcanes, en su conversación con los periodistas yugoslavos ha hecho algunas manifestaciones ilustrativas sobre el modo como está vista esa "olla hirviendo de Europa" por el partido ahora gobernante en la Gran Bretaña.

Rehusó toda manifestación que pudiera significar una intención de inmiscuirse en los problemas internos de los países extranjeros, haciendo constancia que cada país tiene sus propias dificultades, que los puede ir resolviendo lo mejor él mismo y él solo, con una política adecuada económica.

Economía Yugoslava

(Correspondencia de la Federación de las Organizaciones de Emigrantes en Zagreb, a "Gospodarstvo").
Ganadería — Comercio con el Exterior — Trigo y Maíz.
Zagreb, Diciembre, 1929

EL PROXIMO NUMERO APARECERA el día 15 de Febrero

Yugoslavia Turística



Llegada al puerto yugoslavo de Split de 400 turistas alemanes de Munich, en 150 automóviles.

Lord Rothermere es un político considerado en Inglaterra como amigo de los Magyares. Como tal dijo muchas lindas cosas sobre ellos. Habló como amigo. Pero hace un año se ha podido notar una cierta reorientación. Empezó a hacer observaciones, que el camino que va Magyaria, es malo, que para ese país la mas importante es la introducción de un sistema democrático.

COOPERATIVAS SANITARIAS

En Yugoslavia se ha desarrollado como consecuencia de la necesidad de una lucha sistemática contra los efectos desastrosos de la guerra sobre el estado sanitario de las masas, una interesante rama de cooperativismo: las Cooperativas Sanitarias. Su valor principal estriba del hecho, que la iniciativa salió del pueblo mismo.

Jugoslovensko Odelenje (Sección serbio-croata)

GDE IMA RADA

GRADNJA ZA PREKO PO MILJARDE PECA.

Oyime nella izvestimo o jednom naertu, koji se nalazi dosele doduse tek u obliku ponude ali nosi u sebi i jak izgleda, da ce doći do ostvarenja, jer je izišao iz redova nemačkih tehničko-prirednih kružova.

Una mreža bi nadopunjavale podzemne garaže za avte, i to u svemu 4, sa ukupnom površinom od 28.200 m2, za 2800 vozila uz trošak od 4.700.000 peća.

Elto vidimo, kako se dogadja u Argentini, nada slična kao kod nas doma: ako bi neko Argentino sudio po potickej galami, s kojom sinovi zemlje troše vreme, sile i novac, očajan bi, ali poduzetni tudjinci usprkos ovakove uzdranone površine vide dublje te u punom poverenju u budućnost zemlje pripravljaju stotine milijuna, da ih ulože u sigurnosna poduzeca.

Iz Argentine

G. Lupis-Vuklić krenuo je odavle dne 22. o. m. na put po našim naseobinama. Zaustavio se je u Rosarioju, Saiti i javio se nam iz Jujuyja. Sredinom februara nastavit će iz Bolivije put u Perú te prosledeti u Antofagastu. Odavle će se vratiti preko Valparaisa, Mendoza i Kordove ovamo, da odavle prosledi za Patagoniju i Magallanes.

JUGOSLOVENSKO DRUSTVO UZAJAMNE POMOCI.

Sazvalo je za subotu dne 15. februara u 8 sati i po u društvenom Domu svoju redovitu Godišnju Skupštinu, na kojoj će biti predloženi članstvu izveštaj i obračuni za prošlu poslovnu godinu, te izabrana nova Uprava.

NAŠIMA NA KAMPU! Kad Obolite

i dodjete na lečenje u Buenos Aires, obratite se s poverenjem na zavod
Jugoslovenska Generalna Klinika
VIAMONTE 396 U. T. 31 (Retiro) 4000
Unutarnji vodja lečilišta je vaš zemljak, koji govori vašim jezikom.
Dr. K. VELJANOVIC,
diplomiran u Nemačkoj i specijaliziran u Beču za kožne, spolne i opće unutarnje bolesti
Od 14 - 19 sati, ili kojigod dan i sat, ako se prijavite unapred
Velike povlastice za naše radnike
Direktor: Dr. Vuono (lečnik bolnice Ramos Mejia).

Slavenska zubarska klinika "MODELO"

SANTA FE 3311 BUENOS AIRES
Ravnatelj
Dr. MUCHNIK
Otvorena od 9-12 i 14-20 s.

Kredit na 10 meseci

Najbolja reklama za nas su naši dobro obsluženi i zadovoljni klijenti. Radimo solidno za umerene cene. —
Jugoslaveni, posetite nas.
Uprava.

Masaryk sobre la libertad del pueblo

El publicista S. J. Wolf ha publicado en el periódico "The New York Times Magazin" un largo artículo dedicado al Prof. Masaryk, Presidente de la República Checoslovaca. Entre tanto ha dado a conocer algunas declaraciones del mismo que le caracterizan como filósofo.

417 Lotes a \$ 1.—
139 Quintas a \$ 3.—

MENSUALES, EN 100 MESES
Se regalán 10.000 ladrillos a cada comprador 37 min. de Constitución con 50 trenes
Casa Fürst Zapiola y Cia., Reconquista 579, Bs. As.
Con referencia a su aviso en el periódico esloveno "Gospodarstvo", Reconquista 268, ruego quiera remitir planos para remate, con tren gratis, el 2 y 9 de Febrero, en Ezeiza F.C.S.

417 Lotes a \$ 1.—
139 Quintas a \$ 3.—

MENSUALES, EN 100 MESES
Se regalán 10.000 ladrillos a cada comprador 37 min. de Constitución con 50 trenes
Casa Fürst Zapiola y Cia., Reconquista 579, Bs. As.
Con referencia a su aviso en el periódico esloveno "Gospodarstvo", Reconquista 268, ruego quiera remitir planos para remate, con tren gratis, el 2 y 9 de Febrero, en Ezeiza F.C.S.

Dopisujujte — Javlajte, gdje ima rada

COMPANIA ARGENTINA DE SEGUROS.

Victoria

Sociedad Anónima
AVENIDA DE MAYO 791
Buenos Aires
U. T. 2441 - 2445, Rivadavia

SECCIONES HABILITADAS:
INCENDIOS
ROBOS
CRISTALES
AUTOMOVILES

Siniestros pagados hasta el 30 de Junio de 1928
\$ 1.004.913,25 m/n.

Capital suscripto y reservas:
\$ 1.337.080,70 m/n.

(10 - 39).

RESTAURANT BRIGLAY

Calle Osorio 5085 Bs. AIRES
(La Paternal) Argentina

DOMAĆA HRANA - TUKAJ-SNJA IN IMPORTIRANA VINA
REZERVIRANI PROSTORI ZA GOSTIJE
PRENOIŠIĆA - POSTREZ BA TOĆNA - CENE ZMERNE

Priporoča se najtopleje rojakom

LUIS DRUPOVKA

PRETPLATITE SE NA «GOSPODARSTVO»

Jednistvo Jugoslovenskog Naroda

U stranom svijetu vlada mišljenje, da se mi tek formiramo kao narod, ne samo u političkom smislu, već i etnički. Misli se da smo etnički dođuš veoma blizu, ali da ipak još nijesmo jedno. Nije čudo. O nama su stranci — osim izuzetaka — saznali nešto pobježe tek u vrijeme prošlog rata, pa su za to doba i poslije do danas popunjali svoje znanje o nama. Ali nije samo strancima toliko toga nejasno, već ima dobar broj naših izobrazjenih ljudi, koji nijesu posve na čistu u tako važnom pitanju, pa je i to razlogom, da je vanjsko mišljenje o jugoslovenskoj narodnosti u fluktuaciji. Stvar je posve razumljiva, kad znamo, da smo do nazad malo vremena živjeli odijeljenim životom, pa će djelomice i u neprijateljskim odnosima. Do jučer se je jedan dio naroda nazivao «srpska nacija», drugi, «hrvatski narod», treći «slovenski narod». Danas zna svako, da je nemoguće trojstvo, u kojem bi tri naroda bila jedan narod, pa se mješta «narod» sad govori i piše «pleme» za pojedine sastavne dijelove.

kako je naše pučanstvo, koje je etnički i jezično jedinstveno, moglo dobiti različita imena. Od naših je historika dakako Gumploviczeva hipoteza bila otklonjena i to poglavito iz patriotskih razloga. Teško je pristati mirne duše na to, da Hrvati u Samovoj državi nijesmo bili mi, već Poljaci. Teško je priznati ono, što se kosi s historijskom tradicijom, uz koju smo iz djetinjstva privezali toliko ponosa i ljubavi. Ali će doći vrijeme, kad će se povijest proučavati bez sentimentalnosti, pa se kod te revizije ne ćemo moći ukloniti proučenju Gumploviczeve hipoteze. Njoj u prilog bih još nešto mogao dodati. Kako nas Toma arhidiakon izvješćuje, izrekao je spljetski sinod od g. 1059-60 i osudu nad slovenskom liturgijom. Tu se glasila, naše narodno pismo, zove «litteras gothicass», jer gotski znači hrvatski. I još jedna činjenica, za koju Gumplovicze nije znao, a možda bi mogla služiti potvrdom njegovoj hipotezi: genealogija naših vladara počinje gotskim imenima. Dakle posve analogno genealogiji bugarskih vladara, koja počinje uralo - altaičnim imenima, pa nastavlja slovenskim. Nije ovdje mjesto, da se o stvarima potanje raspravljaju. Tek ću još spomenuti, da je Gumplovicze, koji je umro upravo nazad dvadeset godina, s velikom ljubavlju pratio sve pokrete južnih Slovena. On je među ostalim napisao u poljskom jeziku kod nas slabopoznatu raspravu o našoj kulturi, koju zaključuje značajnim riječima: «La Jugoslavija fará da se!»

On je pitanju napisao zanimljivu raspravu poznati sociolog Poljak Gumplovicze. Sve su države, kojima po historiji znamo postanak, nastale time, što je bojovna horda tuđeg plemena zagospodovala brojnijim ratarskim pučanstvom pomoću oružja. Gospodari su tako postali vlastelom, a podložno pučanstvo kmetovima. U kratko vrijeme gospodari morali poprimiti jezik mnogo brojnijega pučanstva, tako da se je plemenska razlika izbrisala, ali su oni često svoje ime nametnuli tom puku. Tako je normansko plemo Franka osnovalo francusku državu nad poromanjenim Galima, tako je skandinavsko plemo Rosa osnovalo Rusiju, tako je finko-mongolsko plemo Bugara osnovalo Bugarsku. Ova sociološka spoznaja, veli Gumplovicze, može služiti da ojasni i postanak onih država, kojima početak nije historijski jasan. Pozivajući se na spomenutu radnju Jagićevu tvrdi poljski učenjak da je pučanstvo cijelog područja, što ga nastavju južni Sloveni, homogeno, tako da se ne može uzeti da je jedan njegov dio doseljen tek u 7. stoljeću, dok i inače postoje dokazi, da se Sloveni nalaze u onim krajevima već prije, pod avarskim gospodstvom. Pita se sada: koji su to Hrvati i Srbi, koji su na poziv bizantskog cara došli preko Karpata na jug, da tu osnuju svoje države? Imenom srpskim i hrvatskim nazivalo se slovensko pučanstvo, nad kojim su Goti zavladao poslije nego su bili potučeni i potjerani od Hunna početkom 5. stoljeća. To je bilo u današnjoj Lužici i nedaleko od nje u zapadnoj Galiciji. U Lužici se stanovnici i danas zovu Srbima a zapadna se je Galicija zvala Biela Chrobacaya, tako je i zabilježeno na historijskim mapama Galicije. To je dakle ona Porfirogenetova Bijela Hrvatska, o kojoj se kod nas toliko pisalo. Da se je gotsko ime u tim krajevima dugo uzdržalo, dokazuje i grobni napis Boleslava Hrabroga u Krakovu, gdje se taj vladar zove rex Polonorum seu Gothorum». U dva vijeka su se gotski plemići poslavenili i prozvali su se imenom svoje zemlje. Oni su svojim vojskama došli u pomoć Bizantu proti Avarima i osnovali nove države nad balkanskim Slovenima prenijevši na jug imena Srbi i Hrvati. To se potkrepljuje i time, što ima analogon epitađu Boleslava Hrabroga u povijesti Solina i arhidiakona Tofe (iz 12. stoljeća), gdje se Hrvati na više mjesta zovu «Chroati vel Gothi» ili samo Gothi. Ovako Gumplovicze tumači Porfirogenetovu pripovijedanje o dolasku Srba i Hrvata na Balkan, a ovo tumačenje obašnjuje potpuno.

narod i onda, kad to nijesu znali. Sada tek provadjamo konsekvencije ove činjenice. Najveći su naši duhovi sa svoje visine to odavno vidjeli, ali su bili osamljeni među svojim savremenicima uskih vidika. Danas smo napokon s njima: s Gundulićem i Njegošem, s Preradovićem i s Jovanovićem, s Vrazom i s Mažuranićem, sa Gajem i sa Strossmajerom. Uspjeli smo se i progladali smo.

Dr. R. Bujas.

ORGANIZACIJE ISELJENIKA U AMERICI

U Sjedinjenim Američkim Državama postoji danas 17 jugoslovenskih saveznih potpornih organizacija i to: 3 srpske, 4 hrvatske i 10 slovenačkih. — Prema društvenim bescamama koncem 1927. godine ovi su savezi imali 2097 društava, sa 166.390 odraslih članova i 78.636 članova podmlatka, ili ukupno 245.026 članova. — Imovina svih ovih potpornih organizacija iznosila je 12.190.521,95 dolara. — Ako se uzme u obzir da u ovoj prostranoj i bogatoj zemlji po najnovijim podacima stanuje preko 665.000 Jugoslovena, onda ova slika naših potpornih organizacija ne zadovoljava. Iz gornje se slike jasno vidi da preko 420.000 iseljenih Jugoslovena nije organizovano, niti aktivno sudjeluju u našim organizacijama. Sad je povelena akcija da se sve potpore organizacije u Americi ujedinje u jedan veliki i moćni Jugoslovenski Savez. Najveća i najjačija slovenačka potporna organizacija, Slovenska Narodna Podporna Jednota započela je prva ovaj posao i na redovnoj skupštini, održanoj u meseu maju o. g., jednoglasno zaključila da se što prije ujedinje sve jugoslovenske potpore organizacije u Americi. Najjača, po broju članstva, jugoslovenska potporna organizacija Hrvatska Bratska Zajednica, usvojila je predlog svoje posestrime S. N. P. J. i zaključila da se što prije pristupi ujedinjenju svih jugoslovenskih potpornih organizacija u Americi.

Prva Jugoslovenska Krojačnica

NA ĐOČK SUD
INGENIERO HUERGO 1360.

Javljam svojim mušterijama, i prijateljima, da sam svoju radnju potpuno preuređio i bogato opskrbio najmodernijim košuljama svake vrste, kraginama i drugim svakovrsnim rubljem, za gospodu.

Izradjujem odjela, po najmodernijem kroju uz najniže cijene. Dajem odjela na isplatu, sa garancijom. Moja je radnja snabdjevena sa najmodernijim stovovima i to; kako za odjela, tako i za zimске kapute.

Preporuča se svoj braći Slovenima.

(4-39) Vlasnik: RADE PAUNOVIC.

Restaurant "EL AMERICANO"

Najveći jugoslovenski hotel u Buenos Airesu.

VLASNICI
HULJIĆ y MIŠETA

preporučaju se našim obiteljima i zemljacima, kad dodju u Buenos Aires

Domaća kuhinja. Zračne i čiste sobe.

BUENOS AIRES — La Madrid 341 (Boca)
(21-42) U. T. 21, Barracas 1865

JUGOSLOVENSKA LIJEKARNA

Bivši vodja dvorske apoteke na Catinju i diplomirani ljekarnik u Pragu i Bs. Airesu.

Pohadjajte ovu jedinu našu liječnicu u kojoj ćete dobiti dobar savjet i sve naše lijekove

SVOJ K SVOME

Kada udješ govori našim jezikom Lijekovi se šalju po poručbi poštom po cijeloj Argentini

Calle F. QUIROGA 1441
Dočk Sud)
U. T. 22 - 7596 Avellaneda

Mr. Ph. Franjo Hušpur

POMPAS FUNEBRES CARRUAJES AUTOMOVILES (5-39)

CASA FALCONE

LUIS FALCONE

Naše je poduzeće svim Jugoslovenima na Boci poznato zbog umerenih cena i prvostvne usluge.

447 - LA MADRID - 457 U. T. 21, Barracas 0533

HOTEL BALKANICO

Buenos Aires - Calle 25 de Mayo 746 - U. T. 31 Retiro 3727.

NAJVEĆI I NAJBOLJI JUGOSLOVENSKI HOTEL U ARGENTINI.

Osnovan god. 1909.

Zračne sobe, domaća kuhinja, umerene cene.

Izragjujemo originalni BALKANSKI BELI SIR, kiselo mleko YOGURT, sa mikrobima, koje smo donesli izravno od onamo i koji jedini dajuju yogurtu zdravstvenu vrednost, ugotovljenju po prof. Mečnikovu. (20-42)

Dr. Mariano Gabastou

Abogado del Consulado Yugooslavo.

BUENOS AIRES - LA PLATA

(18-42) Calle San Martín 201 - II° piso.

PREPORUČUJE SE

Cía. Internacional de Viajes

SAN MARTIN 56 — Buenos Aires
U. T. 33, Avenida 7476

Uz sniženu cijenu za sve brodove prodaje

Karte (Šifkarte)

ZA OLAZAK I

POZIVNE (Ilamada)

MLJENJA I DOZNAČUJE NOVAC u svako mjesto u svijetu.

BESPLATNO DAJE SVE INFORMACIJE, na srpsko-hrvatskom jeziku čuva i otprema poštu iseljeničku.

PRODAJE POZIVNE KARTE

NA OTPLATU

(na 6 - 10 - 15 mjeseci)

Otvoreno radnim danom od 8 - 20. Praznicama 9 - 12.

Je li pak ispravno, da smo mi tri plemena jednog naroda? Što znači plemenska razlika? Očito je, da se tu misli na manju razliku negoli postoji između naroda i naroda, ali ipak na neku etničku razliku. Pri tome, u kojima smo dosad po nesreći živjeli, ucijepile su nam u mozak da smo nešto različito, pa smo se što klasifikovali različitim plemenima — ne misleći na to, da su sve razlike, koje bi se pripisivale dijelovima našeg naroda, tek sekundarnih izvora, nametnute nam od vanjskih prilika. Ali koju etničku, rasnu promjenu mogu proizvesti takove razlike, ako je kraj njih narodna duša ostala netaknuta, kao što se jasno to vidi po njezinim izražajima: po narodnim običajima, pjesmama i po onom što je bitna oznaka narodnosti, jeziku?

Davno je tome, da je Jagić negdje u prvim sveskama svog Arhiva za slovensku filologiju pokazao, kako južni Sloveni nijesmo nikako odijeljeni dialektima, koji bi se po svom rasprostranjenju dali vezati uz ovo ili ono ime. Dokazao je kao čudnu činjenicu, koja ne odgovara priči o naseljivanju Balkana po Slovenima u razno doba, kako neopazice prelaze govori jedan u drugi bez određenih granica od Drave pa sve do Egejskog i Crnog mora. Sloveni, Hrvati, Srbi i Bugari na taj način sačinjavaju jednu jezičnu cjelinu. Što se za Macedoniju nije mogla odrediti pripadnost srpskohrvatskomu ili bugarskomu govoru, posve je razumljivo. Tu se radi o prelaznom dialektu, koji ima oznake zajedničke jeziku Srba i Bugara. Neka ne bude začudno, što se i Bugari računaju u Jugoslovene. Oni to jesu po jeziku, a oni će to biti jednom i politički, ako tek onda, kad se osvijeste i kad se oslobode od svoje partikularističke zablude.

Ali, mislit će kogod, zajednički jezik ne dokazuje bezuvjetno i krvno srodstvo. Neromani po krvi, kao stari Daki, Hispanci, Galo-Kelti poprimiše romanski jezik od svojih kulturno premoćnih gospodara. Tomu pak treba dodati, da su uza sve to — a baš stoga, što krvna podloga nije bila romanska — stvorili i posebne narodnosti. Ali u tom pogledu mi možemo biti mirni: nema kod nas ničega u historiji, što bi pokazalo da je kogod dio Jugoslovena današnjeg područja poprimio jezik od drugih. Ni antropologija ne može tu ništa da dokaže, otkad znamo da nema nijedne rase u Evropi, koja ne bi pokazivala varijaciju u tjelesnom ustroju. Spominjem kao kuriozum, da je ipak neko tražio antropološke razlike između Srba i Hrvata. Bio je to anatom prof. Holl u Graču. On je nazad petnaestak godina među našim dječstvom kranometrički proučavao Hrvate i Srbe, pa je o tom držao predavanje svojim kolegama. Naravski, nije mu uspjelo da nađe nikakvih karakterističnih razlika. Indogermanist prof. Meringer muje poslije predavanja zgodno opazio: «To je isto, kao da ste išli mjeriti glave gradačkih liberala i klerikala!»

Priznavajući, da nema ni jezične ni krvne razlike među nama, ističu neki razlike u vjeri i u pismu. Ako se uzme u obzir da širenje vjere i pisma zavisi od slučajnih kulturnih uticaja, te da ove pojave uopće nijesu vezane s pojmom narodnosti, padaju takovi argumenti. Pravoslavna se vjeroispovijest uzdržala ondje, gdje je jače bilo kulturno djelovanje Bizanta, pa je imaju i Grci i Rusi, a rimsko-katolička nije osobina samih Hrvata i Slovenaca, veće svih naroda, na koje je bio pretezan uticaj Rima. Slično je s pismom: latinića je poprmljena sa zapadnom kulturom, dok se ćirilica uzdržala uvezi sa grčkom kulturom.

Samo je jedno, što zadava glavnu poteškoću u shvatanju našeg jedinstva, a to su različita imena dijelova jugoslovenskog naroda. Ta je poteškoća odatle, što se drži da je zaista narodno ime vezano uz onu etničku grupu, koju zovemo narodom. Ta se pak pretpostavka ne može održati. U historiji imamo mnoštvo primjera, koji pokazuju kako su narodi poprimali razna imena. Tako su stanovnici Dacije primili ime svojih gospodara romanskih, tako su Gali došli do frankačkog imena, tako su se sjeveroistočni Sloveni prozvali Rusima. Pa zar smo se mi možda jednom zvali drukčije? Možda jesmo, možda smo i mi poprimali svoja različita imena za pojedine česti naroda historijskim činjenicama, koje su i drugdje proizvele promjenu naziva. U starom Dubrovniku nalazimo kao oznake našeg roda i jezika ri-

ječ «slovenski». To je ikavski oblik riječi «slovenski», koju nalazimo u imenu Slovene i u pridjevu slovenski zajednički naziv. Naša braća Sloveni po tom nijesu ni mijenjali imena. Kako je bilo s Bugarama, poznato je. Oni su morali primiti ime od svojih mongolskih gospodara. Ostaju još imena Hrvata i Srba.

O tom je pitanju napisao zanimljivu raspravu poznati sociolog Poljak Gumplovicze. Sve su države, kojima po historiji znamo postanak, nastale time, što je bojovna horda tuđeg plemena zagospodovala brojnijim ratarskim pučanstvom pomoću oružja. Gospodari su tako postali vlastelom, a podložno pučanstvo kmetovima. U kratko vrijeme gospodari morali poprimiti jezik mnogo brojnijega pučanstva, tako da se je plemenska razlika izbrisala, ali su oni često svoje ime nametnuli tom puku. Tako je normansko plemo Franka osnovalo francusku državu nad poromanjenim Galima, tako je skandinavsko plemo Rosa osnovalo Rusiju, tako je finko-mongolsko plemo Bugara osnovalo Bugarsku. Ova sociološka spoznaja, veli Gumplovicze, može služiti da ojasni i postanak onih država, kojima početak nije historijski jasan. Pozivajući se na spomenutu radnju Jagićevu tvrdi poljski učenjak da je pučanstvo cijelog područja, što ga nastavju južni Sloveni, homogeno, tako da se ne može uzeti da je jedan njegov dio doseljen tek u 7. stoljeću, dok i inače postoje dokazi, da se Sloveni nalaze u onim krajevima već prije, pod avarskim gospodstvom. Pita se sada: koji su to Hrvati i Srbi, koji su na poziv bizantskog cara došli preko Karpata na jug, da tu osnuju svoje države? Imenom srpskim i hrvatskim nazivalo se slovensko pučanstvo, nad kojim su Goti zavladao poslije nego su bili potučeni i potjerani od Hunna početkom 5. stoljeća. To je bilo u današnjoj Lužici i nedaleko od nje u zapadnoj Galiciji. U Lužici se stanovnici i danas zovu Srbima a zapadna se je Galicija zvala Biela Chrobacaya, tako je i zabilježeno na historijskim mapama Galicije. To je dakle ona Porfirogenetova Bijela Hrvatska, o kojoj se kod nas toliko pisalo. Da se je gotsko ime u tim krajevima dugo uzdržalo, dokazuje i grobni napis Boleslava Hrabroga u Krakovu, gdje se taj vladar zove rex Polonorum seu Gothorum». U dva vijeka su se gotski plemići poslavenili i prozvali su se imenom svoje zemlje. Oni su svojim vojskama došli u pomoć Bizantu proti Avarima i osnovali nove države nad balkanskim Slovenima prenijevši na jug imena Srbi i Hrvati. To se potkrepljuje i time, što ima analogon epitađu Boleslava Hrabroga u povijesti Solina i arhidiakona Tofe (iz 12. stoljeća), gdje se Hrvati na više mjesta zovu «Chroati vel Gothi» ili samo Gothi. Ovako Gumplovicze tumači Porfirogenetovu pripovijedanje o dolasku Srba i Hrvata na Balkan, a ovo tumačenje obašnjuje potpuno.

ESTUDIO JURIDICO-COMERCIAL

de los Doctores

PEDRO PANDOL TADIGH y EMILIO J. SOTELO

Asuntos Civiles, Comerciales y Criminales Compulsas — Balances — Inventarios Cobranzas Judiciales y Extrajudiciales Poderes — Mandatos — Finanzas

SARMIENTO 1011 Piso 5° BUENOS AIRES

!! Govori se Jugoslavenski !!

(28-42)

SIFKARTE do ZAGREBA, BEGRADA, LJUBLJANE Ili SPLITA.

POZIVNE SIFKARTE (Ilamada)

Na otplatu bez garancije i bez posebnog naplatka

Najudobnije putovanje zajmčeno Brzojavne i obične pošiljke novca, bilo u koje mjesto Jugoslavije. **NAJBRŽE I NAJEFTINJE** preko

DEUTSCHE SCHIFFSAGENTUR SAN MARTIN 469

POŠTANSKA ŠTEDIONICA

Kraljevine Jugoslavije

prima uloge na štednju sa 6% kamate

ZA ULOGE JAMČI DRŽAVA

Iz Argentine, Chile, Uruguaya, Braziliije i ostalih država Južne Amerike novac se šalje pomoću bankovnih čekova.

Otidjte u sigurnu banku, koju Vam je preporučio naš Konzulat ili koji Vaš rodjak ili dobar prijatelj. U banci kupite ček, koji se plaća u Londonu, a glasi na engleske funte. No možete kupiti i ček, koji se plaća u New-Yorku, a glasi na američke dolare. Kod kupovanju čeka tražite, da se na njemu napiše: "Plaćanje po naredbi Poštanske Štedionice, Beograd." To se engleski piše ovako:

to the order of the Post Office Savings Bank, Belgrade.

Da ne bi ček možda putem zapao u nepozvane ruke, tražite u banci da ga prevuku dvema kosim crtama. To se engleski kaže:

crossed check.

Zabilježite kod sebe broj čeka i ime banke, koja ga plaća, pa onda ček pošaljite u preporučenom pismu na ovu adresu:

Poštanska Štedionica, Beograd, Jugoslavija, Europa.

Tražite besplatne upute!

4-42)

SLOVENSKI VESTNIK

(SECCION ESLOVENA)

Božja kazen

Ko smo čitali o nezaljubljenem postopanju fašizma s našim mučenikom Vladimirovom Gortanom...

njsa, a število smrti narašča. Italija, doslej na glasu, da se njeno prebivalstvo množi kot zajci...

Nekaj sličnega se je dogodilo v Gortanovem slučaju, čeprav je prišla kazen v drugačni obliki...

Članek začenja z govornimi besedami francoski državní Zbornik od 29. novembra p. l. katerega je izgovoril...

Toda božja kazen se je pojavila hitreje in temeljiteje, kot bi bil sploh kdo mogel pričakovati...

Članek pravi, da se tičejo ta kočljiva in strašna vprašanja življenjske sile in bodočnosti plemena...

Nato prehaja na Italijo, tvrdeč, da hladni in obupni govor številnih ubija glupe optimizme...

Na temelju tega trpkoga dejstva postavljamo članek sledeča nič manj trpka vprašanja: 1. Ali bomo torej morali gledati...

2. Ali bomo torej v kratkem morali gledati, kako se redčijo vrste naše balile?

3. Ali bomo videli, kako se križijo vrste naših solarjev in naših vojaških rekrutov?

4. Ali bomo tudi mi videli, kako obolevajo naša mesta kot vodeničje glave in se praznijo naša polja?

5. Ali se bomo znali upreti temu strašnemu samomorilnemu pritisku zapadne civilizacije?

6. Ali poplove fašizem proti vodi ali se bo dal odnesti od struje?

7. Ali izroči orojne in plen jalovemu industrializmu, ali se vzdrži kmečki in rodoviten?

Članek pravi, da se tičejo ta kočljiva in strašna vprašanja življenjske sile in bodočnosti plemena...

JUGOSLOVENSKO DRUSTVO VZAJEMNE POMOČI NA BOKI

ima v soloto dne 15. februarja svoj redni letni Zbor. Na programu je potrdilo obračunov in letnega poročila ter volitev novega odbora.

Mi smo že v par številkah opozorili na važnost tega društva za Slovence. Po občnem zboru podamo obširnejše poročilo o sedanjem gospodarstvenem stanju društva in o glavnih točkah pravil, ob enem z nekaj opazkama, kaj da bi se moralo v pravih spopolniti, da bi društvo moglo boljše odgovoriti svojemu namenu v sedanjih razmerah.

one nahajajo v še težjem položaju. Tudi Italija se nahaja na poti dekadence. Tudi v Italiji je podmlajena življenska moč.

inozemski opazovalci, ki so se tako zelo začeli zanimati za položaj v Italiji odkar je bodočnost dežele v rokah fašistov, so že ugotovili ta pojav in se ga vesele. Najbrž ker je skupna nesreča skoraj sreča. Tudi v prvivrti pa zaradi tega, ker izginja grožnja, ki se je pojavila na italijanskem obzorju. Seveda, narodi kjer je število porodov manjše kot število smrti, ne potrebuje tujih dežel. Vedno bo imel dosti lastne zemlje za svoje grobove.

Dopisnik argentinskega lista pristavlja: "Ta članek, vsekakor precej oster, je napravil po celi Italiji ogromen vtis".

PIVOVARSKI JEČMEN

Danes naj opozorimo naše zemljedelece na ta pridelek, čegar razvik je tako značilen kot dokaz za veliko gospodarstvo bodočnosti Argentine. Događa se z njim isto, kot z mnogimi drugimi pridelki. Dežela jih dolgo časa uvažuje v velikih množinah, dokler se ne najdejo podjetni in vztrajni ljudje, ki se posvete borbi za zadostni težavni pridelovanja novega pridelka. Kakor hitro so premagane, se stvar razvija v hitrem tempo. Najprej se doseže, da se pokrije domačo potrebo, a enega lepega dne se pojavi na mednarodnem trgu Argentina z novim pridelkom kot tekmece svojih dotodanjih dobavljajev.

Takšne relativno nagie spremembe v trgovini z Argentino se mora dobro jemati v pošte, če se noče doživeti, da se šele takrat prične sem, ko dežela že sama začneja izvažati. Nam Slovincem se bo tako pripetilo posebno s sadnjem. Hmeljem in fižolom.

Prve poskuse s pivarskim ječmenom se je začelo delati leta 1917, ko je vsled vojske prenehal uvoz ječmena, in sicer v prov. Buenos Aires in Pampi. Seve je trajalo več let, predno se je došlo primerno prakso in predno se je tuje seme prilagodilo. Danes je posejanih s tem ječmenom že čez 140.000 ha na katerih se pridelava 280.000 ton ječmena, dočim se je začelo leta 1917 z 9000 ha in 18.000 tonami. Danes se je posvetilo pridelovanju tega ječmena že 2200 kmetov čakarev.

Največ se ga pridelava v Buenos Airesu i Pampi, kjer se je začelo, nato sledita Mendoza in S. Juan, a v Kordovi delajo prve poskuse.

Pridelek dosega po kakovosti najboljši pivarski ječmen v Evropi, a prekaša severoamerikanskega. Na ha se pridelava povprečno 2000 kg; v Pampi po 1700, a najboljšje vspeva v Mendoza, kjer daje po 2500 kg na ha.

Tudi v slovenski naselbini v Mendози se prideluje, ter tudi pametnem naseljencu dober vir dohodkov, ker se poleg lastne zemlje more vzeti v najem druge zemlje. Pivovarne napravijo s kmetom pogodbo, mu dobavijo seme in odkupijo ves pridelek. Seve se mora ravnati po navodilih, ki mu jih dajo, da pridelek odgovarja potrebam pivarske industrije.

KMETOVE TEZAVE V ARGENTINI

Večkrat smo že švarili naše rojake, naj se, neskušeni, a posebno denarno slabi, ne spuščajo na slepo srečo v eksperimente z delom na svoj račun po žitnem predelu, ker tako delo zahteva že cel kapital in močne rezerve.

Koncem meseca januarja je zveza "Federación Agraria Argentina" priredila svoje zborovanje v Bahia Blanki. Prisoten je bil tudi zastopnik zveze "Soledad Vitivinícola" iz Mendoza, Ing. Balmaeda. Na zboru je bila sprejeta sledeča resolucija:

Kmetje v Pampi Central in na juru prov. Buenos Aires preživljajo težko krizo. Z izgubo žetve in paše izgubili so seme in živila ne morejo več delati ter nekatere družine sploh nimajo od časa žetvi. Zato zaključuje krajevni Zbor, sklican po Argentinski Agrarni Zvezi, sledeče:

Napravit potrebne korake, da pridejo kmetje do konja in krme, da dobijo posojilo, in da se reviridna sedanje najemne pogodbe. V to svrhu zahteva da se osnuje Agrarni Svet, sestavljen od predstavnikov države, tehnikov in zastopnikov pošto ter strokovno obdelovanih najemnih kmetij.

Kjer se je izercipilo vsa sredstva, da bi se doseglo znižanje najemnine, ter da se stopi v lokalni štrajk po takih posevstvih a če bi drugače ne šlo, v generalni štrajk, ali napravim demonstracijo v Buenos Airesu ali poseže po vsakem drugem sredstvu, s katerim bi se moglo dokazati potrebo, da se zadosti stvarnim zahtevam kmetov najemnikov, obdelovalcev zemlje; da se zahteva od Senata takojšnje potrebne spremembe v zakonu o najemu zemlje, ter da se zahteva razlastitev onih veleposvetev, katava po svoji pretirani veličini in po svojem položaju zahtevajo tako razlastitev.

Zemlja

Prvi počeci svake mlade zemlje veoma su zanimljivi i poučni, pošto nude dosta živog materijala za socijalni študij, koji se o starim zemljama može vršiti samo na osnovu nepotpunog materijala starih dokumenata.

Meseca avgusta umro je u Pampi jedan od ovakovih starina, koji je tvorio još živu veku izmedju današnjeg doba i početaka stvaranja novodobnog latifundizma u Argentini.

Teritorij Pampa još dandanas, kad se već kaže, dastupa u aktivni štadij razvika, znači za evropske pojme praznu zemlju. Kako je ono izgledalo tek pred 50 ili 60 godina, kad su se po njegovim beskonačnim poljanama gonili Indijanci!

U ono davno doba sudbina zemlja je u gradici Toay mladog Masona, za mirovnog suea. Onamo upoznao se je sa kćerkom jednog od vodja vojne ekspedije protiv Indijancea, koronela Gila.

Masona zapala je zadaća da iz ondašnje divljine nešto istuče. Mladi sudac deo kampa odredio je za varošicu, koju je nazvao Santa Rosa de Toay, ostalo je posvetio gajenju stoke. Pošlo mu je za rukom, da mu je željeznica napravila stanicu. Počeli su dolaziti stanovnici, uredi, život.

Na ovaj način došlo je do toga, da je jedan pojedinae bio gospodar skoro čitavog mestanca, jer se svoju zemlju prodavao ili uzajmljivao, kako ga je bila volja. Čim

veća je bila vrednost zemlje, tim manje i skuplje je prodavao, a tim više i tim skuplje uzajmljivao. Značajan slučaj iz modernih vremena, kao prikaz, kako su se razvijala u srednjem veku u Evropi naselja i seljasko kmetstvo, koje je u Evropi uništila tek revolucija od godine 1848 a ponekada kao u Jugoslaviji delomice tek agrarna reforma posle god. 1918.

Pošto je bio vlasnikom takodjer skoro većine kuća u gradici, moguća je bila neke vrste romantičnost: imao je manju pokupovati ovde sve moguće vrste starog građevinskog materijala, kojim se je u Santa Rosi onda gradilo kuće taro, da se je kuću gradilo za prozore i vrata, a ne pravilo vrata i prozore za kuće.

Ima mala kuća sa ogromnim vratima, koje je kupio sa stare zgrade ovašnjeg Jockey Kluba; a druga imade čak stara vrata s neke ovašnje grobnice. Stanari su mu ostajali 80% stanarine dužni. Mason bio je dobar čovek, te ih radi toga nije terao pred sud. Stvar postala je drukčija, kad je radi starosti morao predati upravu svog ogromnog imanja drugim rukama.

Židovi kao poljoprivrednici. Zavad za Političke Znanosti u Wiliamstownu u Sev. Americi privedio je takodjer ove godine čitavi niz zanimljivih predavanja, raznih strukovnjaka o aktuelnim pitanjima.

Medju inim predavao je Mr. Brickner, rabin iz Čikaga i jedan od organizatora Židovske nastave u Kanadi, o židovima kao poljoprivrednicima. Selenje židovo na polje tokom zadnjih 25 godina je tim zanimljivije, jer je baš u tom razdoblju narastla tendencija selenja poljoprivrednika s kampa u gradove. Dokaz, da se židovi mogu s jednakim uspehom posvetiti poljoprivredi, kaošto trgovini, i da se židovi nisu posvećivali trgovini tako isključivo zbog nekog posebnog raspoloženja svog plemena, nego jer im je bilo tokom stoljeća zabranjeno naseljavati se na zemlji obradivati ju.

Uzrok ovog strujanja na zemlju je gospodarski. Malog židovskog trgovca uništava utakmica velikih poduzeća sa modernim načinima prodavanja, a židovskom tvorničkom radniku počinju dosadivati štrajkovi. Zato počinju da se sele na zemlju.

Predavatelj računa, da su naselili u Sed. Državama židovski seljaci dosele oko 300.000 ha u vrednosti od 150.000.000 dolara. Opisao je agrarni pokret medju židovima u

Rusiji i Južnoj Americi, zaključivši, da će se predsude napram židovima tim više raspršiti, čim više će ih ostaviti trgovini te početi obradivati zemlju.

ORGANIZACIJA ARGENTINSKIH POLJOPRIVREDNIKA

Na sednici Odbora kanadske organizacije Udruženih Kanadskih Poljoprivrednika govorilo se je o osnivanju Poala u Argentini. Prisutan bio je poverenik ove organizacije za Argentinu, a predsednik izjavio je, da će se staviti u vezu sa najvažnijim udruženjima argentinskih poljoprivrednika te im dati na raspoloženje sav materijal, potrebit, da se i u Argentini pristupi osnovanju poala, to jest združnih žitarskih skladišta. U prvom redu biti će potrebne doći do zemljišta za gradnju skladišta.

Godine 1929 je samo ova kanadska organizacija zaprečila, da cine žitu nisu pale ispod predratnih, jer je mogla zadržati u svojim skladištima kanadsko žito, kad je bilo bačeno na svetski trg neorganizovano argentinsko žito, pošto ovo ne može biti sakupljeno u skladištima, da bi je seljaci prodavali prema potrebi i potražnji, nego poplavi izenada svetski trg.

Poverenik kanadskih udruženih seljaka ovde, g. Jackmann suglašio sa menjem g. Piazenca iz Rosarija, da će biti potrebno izvesti svetsku organizaciju združnih seljčkih žitarskih skladišta, ako se hoće izvinuti žito, najvažniji proizvod zemlje, iz ruku špekulacije te zadržati kontrol svetske proizvodnje i prodaje seljacima samima, dakle producentu, koji je dosele samo igračka u rukama velikih burzskih špekulanata.

Mislimo, da je ovo pitanje za nas čakare od prvovrsne važnosti. Pa i oni naši zemljaci koji se bave kao cerealiste posrednim radom kupnje za velike izvozne tvrtke, moraju u svom vlastitom interesu gledati, da budu spremni da se prilagode za vremena promenjenom položaju, koji će se pojavljati u meri, kako bude napre dovaio rad oko izvadjanja spomenutog organizovanja proizvađjača žitarica vani po kampu.

KORISNA KNJIGA ZA POLJOPRIVREDNIKE

Svakom našem čakareru poznat je i suviše dobro pojam «umorena zemlja». Važan je za argentinske prilike čak tako, da dolazimo zbog okolnosti, koju on naznačuje, do paradoksnog pojave, da se u nekom obziru najamnik nalazi u boljem položaju, nego vlasnik zemlje: najamnik naime može, da napusti čakaru, kad opazi, da kaže zemlja znakove «umorenosti» te ići tražiti novo, još neobradjeno polje, dočim je vlasnik vezan na svoju premda je umorena, to jest manje plodna, nego

je bila onda, kad ju je pred 30 godina počeo obradivati. Obradivanje zemlje ovde je tako ekstenzivno, da se dosele za zemlju kao celinu još nije pojavila nova jedna agrarna kriza, dok bude nove zemlje na raspoloženje. Ako zbog toga ovaj problem za danas još ne postoji za celu Argentinu, kuea već na vrata pojedinca vlasnika. Mi smo u jednom od prijašnjih brojeva u kašeljskom članku naveli jedan slučaj iz Severne Amerike, gde je neka cvatuća naseobina potpuno propala i opustošila, narod sav napustio mesto, jer se je zemlja «umorila» tako, da nije rodilani žitarica ni deteljine ni trave. Državni agronom je nato kemičkom analizom ugotovio, da zemlji u glavnome nije bilo ništa drugo, nego vapno, pak su zemlju sa umetnim gnojenjem ponovo popravili.

Zato hoćemo ovime opozoriti ča-

karere vlasnike na jednu korisnu knjigu, koju je napisao profesor A. Štebut, a izdalo Ministarstvo Poljoprivrede i Voda u Beogradu, uz cenu od 70 din. Knjiga imade 400 stranica, 43 slika i dva zemljovid. Posvećena je nauci o poznavanju zemlje i zemljišta, naime fizičkim, hemijskim, mineraloskim, geološkim i klimatološkim pojavama, koje uplivaju na vrednost zemljišta.

Neka ovom zgodom pripomenemo, da je profesor Stoklasa na zemljodjelskom fakultetu češke tehnikue postigao svetski glas baš kao strukovnjak na polju proučavanja zemljišta. Pak bi smo savetovali, da oni naši zemljaci, koje ovo pitanje zanima, ne zaborave posetiti Prag, kad idu na šetnju u Evropu, samo ako im vreme i prilike dopuste, te posvete svoju pažnju napredku ove struke poljoprivrednog izraživanja.

Uzdaj se u se I u svoje kljuse PETROLEJ

Pošto ima medju našim svetom dosta takovih, koji se bave rudarstvom, osobito na severu, neka javimo na kratko pronalazak profesora A. J. Carlonsa sa Sveučilišta Californija. Nakon višegodišnjeg iztraživanja pronašao je, da se zemlja, pod kojom ima petroleja, ogrije z onih površica topline tek u dubini od 53 stope, pod zemljom na takovoj tačci nema petroleja. Ovaj pronalazak ima veliku važnost, jer se je dosele moralo vrtati na slepu sreću, pak se je dogodilo, da se je vrtalo do 4500 stopa duboko, ne da bi se bilo našlo jednu samu kap petroleja.

BENCICH Hnos. EMPRESA CONSTRUCTORA MAIPU 768



EDIFICIO DE 15 PISOS (60 metros), EN LA CALLE 25 DE MAYO, 252. PROPIETARIO: S. A. NICOLAS MIHANOVICH — ARQUITECTO: JOSE MARKOVICH

HAMBURG-AMERIKA LINE advertisement with ship illustration and text: NOVO VELIKOPOTEZNO POVEĆANJE PUTNIČKOG SAOBRAĆAJA SA STAVLJANJEM U PROMET SLEDEĆIH NOVIH TURBINSKIH VELEBRODOVA...

PRETPLATITE SE NA «GOSPODARSTVO»

Prva Hrvatska Štedionica

GLAVNICA Din 75.000.000

HRANILNE VLOGE Din 1.450.000.000

Osnovana leta 1846

Ljubljana - Zagreb - Beograd

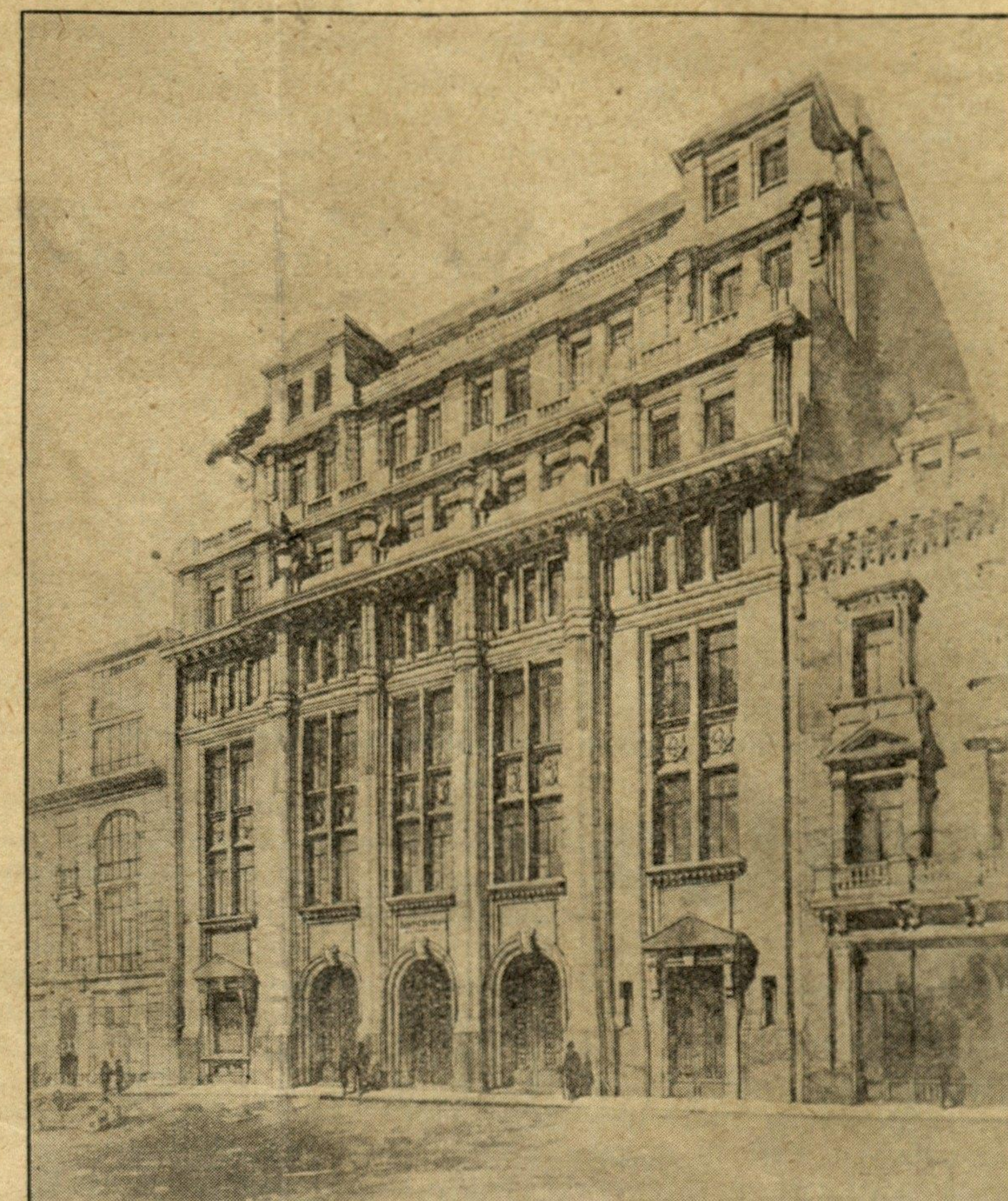


Banco Germánico de la América del Sud. Frente a la Av. L. Alem, con la entrada a la Sección Esclava. Vhod v Jugoslovanski Oddelek.

PODRUŽNICE: Bačka Palanka, Bakar, Banjaluka, Bihač, Beograd, Brčko, Bjelovar, Brod na Savi, Celje, Crikvenica, Čakovec, Daruvar, Delnice, Djakovo, Derventa, Dubrovnik, Fiume, Karlovac, Kraljevica, Križevci, Ljubljana, Maribor, Mitrovica, Mostar, Nova Gradiška, Novi Sad, Ogulin, Pakrac, Požega, Osijek, Senj, Sisak, Skoplje, Split, Subotica, Sušak, Sarajevo, Travnik, Tuzla, Varaždin, Velika Gorica, Vinkovci, Virovitica, Vukovar, Zagreb, Ilica br. 117/a, Vlaška ul. br. 86 i Mihanovićeva ul. Zemun.

ISPOSTAVA: Osijek donji grad.

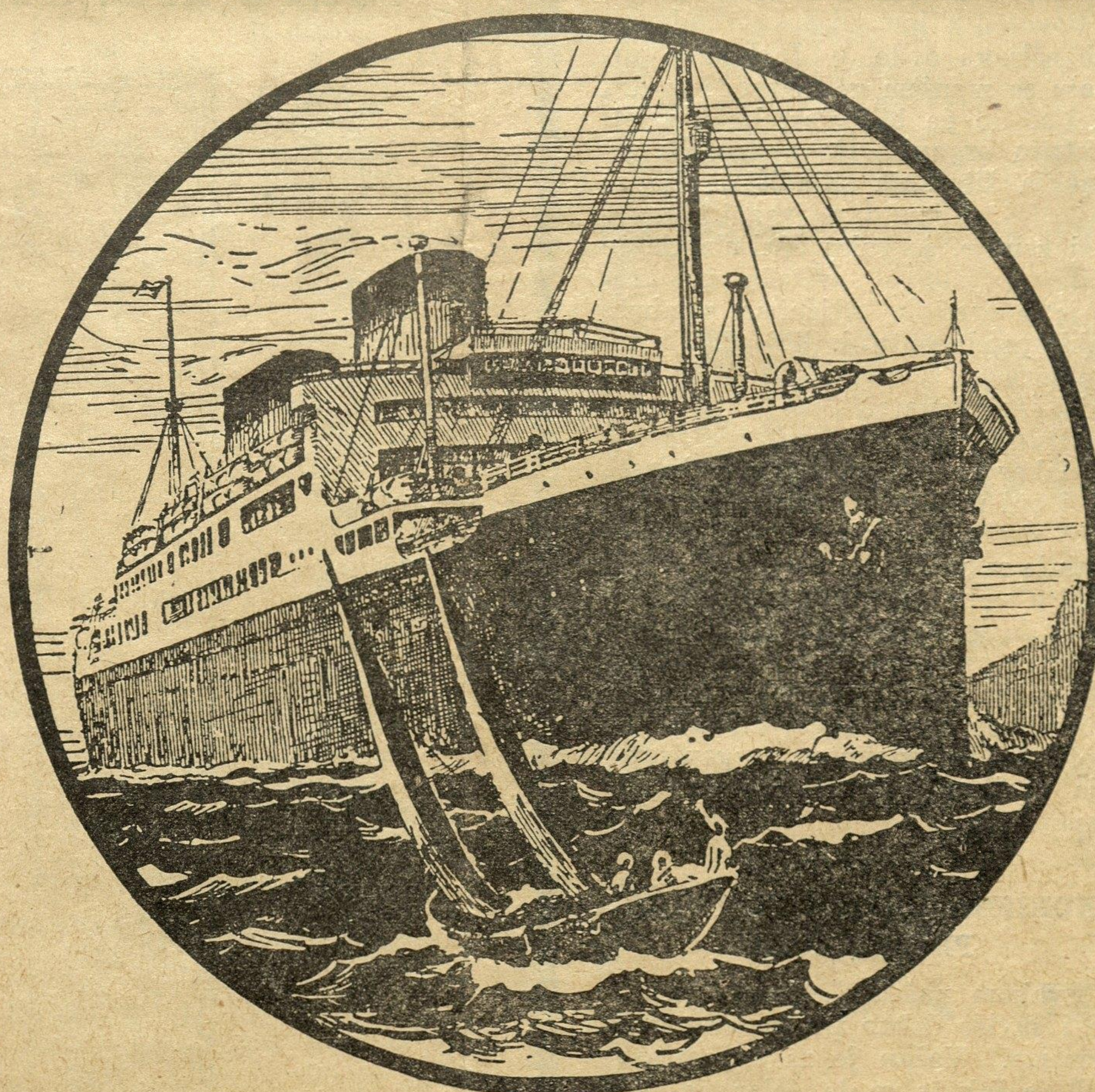
**IZPLAČUJE NAJHITREJŠE IN
NAJTOČNEJŠE DENAR, KI
GA NAKAŽE**



Banco Germánico de la América del Sud. Calle 25 de Mayo. Frente principal. Glavno pročelje.

PO VAŠEM NAROČILU NA KATERIKOLI NASLOV V DOMOVINI
Naš Jugoslovanski Oddelek
za Slovence, Hrvate, Srbe in Bolgare

Pismena nakazila
Brzjavna nakazila
Hranilne vloge z 4 o/o. obrestovanjem



Prekomorske prevoznice (sifkarte) iz Europe Pozivne prevoznice za Ameriko
Najem ognjevarnih jeklenih predalov za shrambo važnih listin in vrednot. Po nizkih cenah
Sprejemanje in brezplačno pošiljanje domovinske pošte za Vami na vaš vsakokratni naslov

BANCO GERMANICO

DE LA AMERICA DEL SUD

Av. LEANDRO N. ALEM 150

BUENOS AIRES

Ena kvadra in pol od Plaza Mayo

Obiščite nas, ali pa nam pišite! - Naše osobje Vam postreže v vašem jeziku

Dr. Juan de Simone
Abogado - Escribano
PINZON 567 — BUENOS AIRES
U. T. 21, Barracas 2056
(2-39).

KOD SVEČANOSTI
Kupujte cveče od tvrtke
Randazzo Hnos.
Plantas y Flores naturales
Umerene cene
ALMIRANTE BROWN 947
U. T. 21, Barracas, 2958 y 0904
(6-39).

SLUŽITE SE KOD PODUZEĆA KOJA
OGLASUJU U "GOSPODARSTVU"

Dr. BOŽO BAKMAZ
Lečnik u Bolnici Rawson
GOVORI JUGOSLOVENSKIM JEZIKOM
(19-42)
Boca, Olavarría 1042

ORUŽJE
STRELJIVO
POPRAVCI
Nepromočivi plašti od gome.
IVAN BOSNICH
Cucha Cucha 640 - Buenos Aires
(26-42)

PREVODI IN PREPISI
na stroju
slovenski, srbo-hrvatski, nemški,
kasteljanski.
BLANKA HRIBAR
Bs. As. - Luis Viale 827 IV.º p.
Av. San Martín, altura 1000.
(tranvías 85, 86 y 94)
(26-42)